

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

КОМИТЕТ ПО СПЕЦИАЛЬНЫМ
ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ И
ВОПРОСАМ ДЕКОЛОНИЗАЦИИ
(ЧЕТВЕРТЫЙ КОМИТЕТ)

19-е заседание,
состоявшееся в пятницу,
13 ноября 1998 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 19-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н МАСЕДО (Мексика)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 86 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

98-82357.R

Distr. GENERAL
A/C.4/53/SR.19
9 April 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

/...

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

ПУНКТ 86 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ (A/53/21 и Rev.1 и A/53/509)

1. Г-н СКРИПКО (Докладчик Комитета по информации), представляя доклад Комитета по информации о работе его двадцатой сессии, говорит, что, как и в предыдущие годы, доклад разбит на четыре раздела. Кроме того, к нему прилагаются заявления Председателя Комитета по информации и заместителя Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации, сделанные на открытии двадцатой сессии. Оратор кратко излагает содержание основных разделов доклада и говорит, что в ходе обсуждений Комитет приветствовал важные мероприятия, проведенные по случаю Всемирного дня свободы печати, и заявил о своей приверженности принципам свободы печати и свободы информации, лежащим в основе демократии и развития.

2. Многие члены Комитета говорили о крупных технических достижениях в области информации и коммуникации, имевших место в последние годы, и указали, что по уровню технической оснащенности развитые и развивающиеся страны все еще сильно отличаются друг от друга и что этот разрыв необходимо ликвидировать. Комитет в целом поддержал предложения Генерального секретаря начать переориентацию деятельности Департамента общественной информации и подчеркнул, что Комитет должен в полной мере участвовать в проведении реформ и что в этой связи необходимо учитывать мнения государств-членов.

3. Комитет дал высокую оценку важной работе, проводимой информационными центрами Организации Объединенных Наций, подчеркнул актуальность их информационно-пропагандистской деятельности по всему миру и выразил обеспокоенность сокращением объема выделяемых им ресурсов. Что касается объединения информационных центров с местными отделениями ПРООН, то Комитет подтвердил, что это должно делаться только на индивидуальной основе и с учетом мнения принимающей страны.

4. Что касается возможностей применения новых технологий для наращивания потенциала Организации Объединенных Наций по распространению информации, то Комитет выразил признательность Департаменту общественной информации за его усилия по освоению киберпространства, в особенности при помощи Интернета, и обогащению информационной страницы Организации Объединенных Наций в сети "Всемирная паутина". Была признана важность ведущейся Секретариатом работы по облегчению доступа всех постоянных представительств к электронной базе данных Организации. Комитет одобрил развитие электронных средств коммуникации, но подчеркнул, что Департаменту общественной информации следует продолжать использовать в своей информационно-пропагандистской работе традиционные средства с учетом особых нужд народов развивающихся стран.

5. Что касается подготовки и утверждения доклада Комитета Генеральной Ассамблее, то в этом году порядок работы был изменен. Ранее доклад рассматривался группой, состоявшей из представителей региональных групп, Группы 77 и Китая и членов Бюро. В нынешнем году, однако, всем членам Комитета было предложено принять участие в консультациях в рамках рабочей группы открытого состава во главе с Председателем, и такой порядок будет официально закреплен в будущем году на двадцать первой сессии Комитета.

6. По завершении консультаций Комитет подготовил два проекта резолюций и один проект решения, которые содержатся в разделе IV доклада, и постановил на основе консенсуса рекомендовать Ассамблее принять эти проекты. Проект резолюции А, озаглавленный "Информация на службе человечества", аналогичен соответствующей резолюции, принятой Генеральной

Ассамблеей на ее пятьдесят второй сессии. Проект резолюции В, озаглавленный "Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации", вобрал в себя идеи, высказанные в ходе дискуссий в Комитете, и содержит согласованные рекомендации, которым должен следовать Департамент общественной информации в своей будущей работе. В проекте решения предлагается расширить членский состав Комитета с 90 до 93 членов и рекомендуется назначить новыми членами Анголу, Республику Молдова и Соломоновы Острова.

7. Наконец, Комитет рассмотрел последний доклад Генерального секретаря о создании международной службы радиовещания Организации Объединенных Наций (А/АС.198/1998/4) и пришел к выводу о необходимости получения более подробной информации для оценки технической осуществимости этого проекта, возможностей для составления программ и интереса общественности к системе прямого вещания Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь представит эту информацию Комитету на его двадцать первой сессии (1999 год).

8. Г-н ХОГЭН (заместитель Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации) говорит, что Генеральный секретарь, в рамках начатой им деятельности по проведению коренных реформ, просил придать новую направленность деятельности в области коммуникации и общественной информации и сделал акцент на необходимости внедрения новой культуры коммуникации во всей Организации. В докладе Рабочей группы по переориентации деятельности в области общественной информации рекомендуется поставить коммуникацию во главу угла стратегического управления. Новая культура коммуникации должна помочь разъяснить всему миру значение деятельности Организации Объединенных Наций для его повседневной жизни. Организация должна являть собой образ открытого учреждения, чутко реагирующего на основные проблемы общемировой значимости во всех областях, и ее идеи и мнения должны быть услышаны по всему миру. Для этого необходимо расширять возможности для использования передовых информационных технологий при помощи имеющихся ресурсов. Применение новых технологий должно, по существу, привести к существенному росту производительности и обеспечить постоянное повышение эффективности выполнения программ. Использование технических новшеств в области информации для переориентации работы не ограничивается одним лишь Интернетом, который называют четвертым средством массовой информации; оно также способствует более эффективной работе трех традиционных средств: прессы, радио и телевидения.

9. В течение года продолжалось освоение Интернета, и к настоящему моменту зарегистрировано свыше 77 млн. обращений к информационной странице Организации Объединенных Наций из 130 стран. По завершении текущего заседания будут официально открыты страницы на арабском и китайском языках, в результате чего этот сервис станет доступен на всех официальных языках. Начато использование возможностей Интернета для передачи аудио- и видеоинформации, с тем чтобы предоставить доступ к радио- и телепрограммам Организации Объединенных Наций через информационные страницы. Изучается возможность создания службы прямого радиовещания Организации Объединенных Наций, и был разработан экспериментальный проект прямого вещания, результаты которого будут анализироваться на двадцать первой сессии Комитета по информации.

10. Помимо использования возможностей Интернета, Департамент занимался налаживанием контактов с вещательными организациями. Он сотрудничал с "Дойче велле", "Би-би-си уорлд сервис" и "Инсайт ньюс телевижн" в целях подготовки репортажей о поездках в места проведения ряда гуманитарных и миротворческих миссий Организации Объединенных Наций. Кроме того, продолжает укрепляться сотрудничество с другими звеньями системы Организации Объединенных Наций, такими, как ЮНИСЕФ, ПРООН, МОТ и УВКБ. Технический прогресс не обошел стороной и печатные средства массовой информации, и в настоящее время многие материалы подготавливаются в таком виде, чтобы их можно было помещать в Интернет, охватывая тем самым значительно более широкую аудиторию. Тем не менее спрос на печатную продукцию

остается высоким, особенно во многих развивающихся странах. Кроме того, технологии автоматизированного проектирования позволяют Департаменту подготавливать материалы, которые могут почти одновременно публиковаться в печатном виде и в сети Интернет.

11. В порядке переориентации стратегического курса в Департаменте общественной информации были произведены некоторые структурные изменения. Была образована Группа стратегического планирования в области коммуникации в составе директоров отделов и начальников служб, которая собирается один раз в неделю для обзора всех аспектов деятельности и политики Департамента. Постоянный обмен идеями стратегического и тактического плана является залогом эффективного проведения политики в области коммуникации. В этой связи следует отметить, что Генеральный секретарь назначил в свою административную канцелярию Директора по вопросам коммуникации, что позволило расширить и углубить обмен мнениями между канцелярией Генерального секретаря и Департаментом. Кроме того, была создана Группа реагирования на сообщения средств массовой информации, которой поручено анализировать публикуемые в средствах массовой информации статьи об Организации Объединенных Наций и давать рекомендации по поводу наиболее адекватной реакции на эти статьи. Одним из примеров такой деятельности является выпуск серии брошюр под названием "Расставляя точки над "i".

12. Генеральный секретарь считает, что работа Департамента общественной информации должна носить программный характер, имея в виду ту поддержку, которую он оказывает тематическим программам других департаментов. Если говорить о такой области, как мир и безопасность, то наиважнейшей целью коммуникационной деятельности Организации является донесение до широких и разнообразных аудиторий точной и своевременной информации о роли Организации Объединенных Наций в сложной мировой обстановке, сложившейся после окончания "холодной войны". Организация должна максимально полно использовать имеющиеся ресурсы и каналы для передачи средствам массовой информации и тем, кто формирует общественное мнение, необходимых материалов для широкого освещения деятельности Организации Объединенных Наций на благо международного мира и безопасности. Кроме того, должно быть налажено постоянное и тесное сотрудничество между департаментами в интересах выпуска логически последовательных и взвешенных сообщений по проблематике международного мира и безопасности, в том числе вопросам разоружения.

13. Что касается поддержания мира, то в этой области коммуникация имеет двоякую функцию: общественная информация может способствовать более эффективному проведению миротворческих операций Организации Объединенных Наций, а также пониманию и признанию более широкой международной общественностью той роли, которую играет Организация. Позитивный настрой международного сообщества и населения тех районов, где проводятся операции, имеет исключительно важное значение для миротворческой деятельности. Однако, несмотря на важное значение информационной деятельности в этой области, она пока не обеспечивается достаточными финансовыми средствами и не включена в глобальную концепцию функционирования миссий. Государства-члены должны оказывать Департаменту всяческую поддержку для устранения этой недоработки.

14. Если говорить о развитии и правах человека, то в нынешнем году основное внимание было уделено подготовке к проведению пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека, Дня прав человека, специальной сессии Генеральной Ассамблеи по всемирной проблеме оборота наркотических средств, Конференции полномочных представителей по учреждению международного уголовного суда, Всемирному молодежному форуму и Конференции министров по делам молодежи, а также мероприятиям в рамках Международного года пожилых людей, организованным Департаментом общественной информации в сотрудничестве с Департаментом по экономическим и социальным вопросам и под эгидой Комитета НПО, занимающихся вопросами старения.

15. Поскольку вопросы развития отнесены к числу приоритетных, средства массовой информации уделяют больше внимания деятельности Организации Объединенных Наций, связанной с развитием экономики и ликвидацией нищеты. Департамент внес весомый вклад в организацию всемирного освещения специальных заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи, а также совещаний "за круглым столом" по вопросам экономического развития. Более широкое признание права на развитие является неотъемлемым элементом программ Организации Объединенных Наций в области прав человека. С другой стороны, учет вопросов равенства полов и улучшения положения женщин, как и прежде, остается частью стратегии Департамента по использованию мультимедийных средств распространения информации.

16. Организация Объединенных Наций следит за реализацией мер по выполнению решений основных международных конференций нынешнего десятилетия путем проведения пятилетних обзоров, а также ищет новые способы широкого распространения информации среди средств массовой коммуникации, неправительственных организаций, университетов и общественности в целом. В настоящее время Департамент разрабатывает стратегии коммуникации и другой деятельности в целях проведения пятилетних обзоров хода выполнения решений различных конференций.

17. Одним из важнейших аспектов нового стратегического курса Департамента является необходимость сотрудничать с различными секторами гражданского общества для пропаганды идей Организации Объединенных Наций и, в особенности, необходимость постоянно укреплять рабочие взаимоотношения с представителями средств массовой информации, и в первую очередь с корреспондентами, постоянно аккредитованными при Организации Объединенных Наций. Следует подчеркнуть важность освещения Департаментом совещаний межправительственных органов Организации. Департамент намерен поддерживать эту работу на высоком качественном уровне.

18. На протяжении более чем полувека Департамент общественной информации в сотрудничестве с неправительственными организациями распространял информацию о деятельности Организации Объединенных Наций среди местных аудиторий по всему миру. По состоянию на декабрь 1997 года с Департаментом сотрудничали 1547 национальных и международных неправительственных организаций. Рост числа сотрудничающих НПО свидетельствует о все возрастающем интересе НПО к оказанию содействия работе Организации. Еженедельно проводимые Департаментом брифинги посещают около 200 представителей НПО. 14-16 сентября 1998 года в Центральных учреждениях состоялась пятьдесят первая ежегодная конференция ДОО/НПО, посвященная в этом году празднованию пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека. Число ее участников было беспрецедентным - 1900 представителей 625 организаций из 60 стран. С заявлениями выступили 60 ораторов от учреждений системы Организации Объединенных Наций и ряда правительств, НПО, средств массовой информации и университетов.

19. В прошлом году Департамент уделил больше внимания учебно-образовательным мероприятиям, организовав семинары для преподавателей, практикумы для студентов, студенческую конференцию по вопросам прав человека в преддверии пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека и телеконференции с участием более чем 5000 школ Соединенных Штатов, Канады и Мексики, а также организованные экскурсии и программы для широкой публики. Учитывая постоянно растущий интерес к деятельности Организации Объединенных Наций, Департамент подготавливает серию более доступных публикаций для преподавателей с общей информацией, рассчитанной на школьников и широкую публику. Об этом растущем интересе свидетельствует большое число посетителей, участвовавших весной этого года в организованных экскурсиях. Оратор признает, что демонстрируемые в ходе экскурсий произведения искусства и дары устарели или нуждаются в реставрации и что имеются проблемы с обеспечением безопасности, однако Департамент, пользуясь щедрой помощью со стороны "Беттер уорлд фонд",

стремится перевести эти экскурсии на самофинансирование и сделать их познавательными и интересными.

20. Технический прогресс также оказал существенное влияние на работу департаментской Библиотеки им. Дага Хаммаршельда. В ответ на просьбы государств-членов была начата работа по оцифровке документов из коллекции микрофишей Организации Объединенных Наций. Кроме того, Департамент продолжает делать все от него зависящее для того, чтобы его издания были своевременными и отвечали реальным запросам той читательской аудитории, на которую они рассчитаны. С этой целью он пересмотрел и обновил ряд своих публикаций и подготовил специальные материалы, посвященные реформе, часть которых специально предназначена для публикации в прессе. Ожидаемое в 1999 году издание выпусков "Ежегодника Организации Объединенных Наций", по которым имеется задолженность, ускорит работу по выпуску компакт-диска с 50 ежегодниками – за 1946–1996 годы. Благодаря применению новых издательских технологий будущие выпуски будут подготавливаться более оперативно. В "Хронику Организации Объединенных Наций", ведущее издание Организации, включено больше биографий и аналитических статей на конкретные темы, многие из которых были написаны специально для этого журнала видными деятелями со стороны, авторитетными специалистами и представителями неправительственных организаций. Одновременно с этим Департамент, как и прежде, привержен делу широкого освещения повседневной работы всей системы Организации Объединенных Наций. Ежеквартальное издание "Africa Recovery" ("Подъем в Африке"), как и прежде, ставит своей целью привлечь внимание мировой общественности к тяжелому экономическому положению африканского континента и происходящим в Африке глубоким преобразованиям. В нем рассказывается о новых демократических режимах, усилиях мирового сообщества по содействию экономическому подъему и развитию, докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии прочному миру и устойчивому развитию и основных социально-экономических проблемах. В скором времени будет опубликован подробный репортаж о работе второй Токийской международной конференции по развитию Африки, которая состоялась в октябре.

21. С другой стороны, появление современных технологий графического дизайна позволит Департаменту выполнять более творческие и более качественные дизайнерские работы для нужд Секретариата, с большей быстротой и эффективностью. Торгово-коммерческие операции Департамента привели к образованию в бюджете на двухгодичный период 1996–1997 годов положительного сальдо в 1,77 млн. долл. США и стали тем самым наиболее прибыльным из всех приносящих доход видов деятельности по разделу 3 сметы поступлений.

22. Одной из важных целей переориентации работы в области общественной информации является расширение возможностей Организации для коммуникации на национальном уровне. В этой связи незаменимыми инструментами являются информационные центры Организации Объединенных Наций, поскольку они не только пропагандируют идеи Организации, но и приспособливают их к местным условиям, становясь тем самым не просто распространителями информации, а настоящими собеседниками. В прошлом году работа этих центров была посвящена вопросам образования и молодежи и велась в сотрудничестве с государственными учреждениями и неправительственными организациями, число которых постоянно возрастает. В некоторых местах к этой работе подключались и предпринимательские круги. Благодаря техническому прогрессу в области коммуникации большинство этих центров поддерживают электронную связь с Центральными учреждениями и остальными центрами и имеют прямой доступ к документам Организации Объединенных Наций и другим базам данных. Постоянно растет число центров, создающих свои собственные информационные узлы на языке страны пребывания.

23. В такой атмосфере глобального сотрудничества в сентябре в Центральных учреждениях прошло совещание директоров центров и других сотрудников, ведающих вопросами распространения информации, из 23 мест по всему миру. Участники имели возможность непосредственно заслушать

выступления Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря, рассказывавших о том, какой им видится Организация Объединенных Наций, и поделиться с другими должностными лицами Секретариата идеями стратегического плана. Директора имели также редкую возможность лично рассказать членам Комитета по информации о ведущейся ими широкой информационно-пропагандистской работе от имени Организации Объединенных Наций, и у оратора сложилось впечатление, что эти центры работают с полной отдачей и с сокращенным штатом сотрудников, выполняющих многочисленные задачи, в полной мере используя местные связи и новые коммуникационные технологии и оборудование. Директора центров сошлись во мнении о важности новых информационных технологий для повышения эффективности их деятельности. Вместе с тем они подчеркнули, что важным достоинством этих центров остается их способность вести информационную работу с учетом местного общественного мнения и тех проблем, которые больше всего волнуют местных жителей, и в популярной форме рассказывать о работе Организации. Директора также указали на необходимость установления конструктивных отношений сотрудничества между всеми теми, кто действует в интересах Организации Объединенных Наций на местах, и сохранения автономии объединенных информационных центров.

24. Департамент общественной информации как в теории, так и на практике переориентирует свою основную деятельность таким образом, чтобы она в большей степени соответствовала запросам средств массовой информации, других секторов гражданского общества и правительств. Эта работа должна вестись постепенно, но быть сознательной и последовательной. Задача состоит в том, чтобы внедрить во всей системе Организации Объединенных Наций новую культуру коммуникации и информации.

25. Г-жа СИБАЛ (Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) говорит о той руководящей роли, которую играет ее организация в обеспечении свободного распространения информации в текстовой и визуальной форме и развитии потенциала государств-членов в области коммуникации. В преддверии нового тысячелетия мандат ЮНЕСКО в этой области был расширен и охватил, помимо традиционных средств, информатику. ЮНЕСКО способствует распространению информации, в первую очередь о деятельности системы Организации Объединенных Наций, и поддерживает тесное сотрудничество с Департаментом общественной информации. Она также принимает меры по укреплению своего сотрудничества с государствами-членами в сфере коммуникации и сотрудничества между самими государствами-членами. Оратор с удовлетворением отмечает пункт 38 проекта резолюции В, содержащегося в докладе Комитета по информации (A/53/21/Rev.1), в котором признается важность работы, выполняемой ЮНЕСКО, и подтверждается готовность ее организации и в дальнейшем полностью выполнять свой мандат.

26. В настоящее время под руководством ЮНЕСКО осуществляется свыше 300 проектов в области коммуникации на общую сумму более 40 млн. долл. США, финансируемых главным образом по линии взносов стран-доноров, учреждений и фондов, связанных с системой Организации Объединенных Наций, или Международной программой развития коммуникации (МПРК), созданной в 1980 году для выяснения потребностей развивающихся стран в этой области, оказания им помощи в изыскании технических и людских ресурсов и содействия передаче технологии. Недавно в штаб-квартире МПРК было рассмотрено еще 80 предложений и утверждено новых проектов на сумму 2,5 млн. долл. США, которые будут представлены Совету. Со времени своего создания МПРК ассигновала 77 млн. долл. США на осуществление примерно 700 проектов в более чем 100 странах.

27. Одним из главных критериев оценки проектов в МПРК является та поддержка, которую эти проекты способны оказать независимым и допускающим плюрализм мнений средствам массовой информации, что обусловило необходимость укрепления фондов для финансирования проектов, связанных с коммуникацией. Собственно говоря, в стадии утверждения находятся новые проекты,

посвященные деятельности средств массовой информации и коммуникации в интересах благого управления и защиты прав человека на общую сумму свыше 7 млн. долл. США. ЮНЕСКО убеждена в том, что средства коммуникации, в особенности независимые, плюралистические и свободные средства массовой информации, способствуют демократии и развитию. Цель ее коммуникационной стратегии состоит в развитии свободного обмена информацией на международном и национальном уровнях, содействии более широкому и сбалансированному распространению информации, без ущемления свободы выражения мнений, и укреплении потенциала развивающихся стран для более активного участия в процессе коммуникации. Эти аспекты составляют социально-политическую основу развития человеческого потенциала и участия общин в процессе развития.

28. Что касается ее совместных мероприятий с системой Организации Объединенных Наций, то ЮНЕСКО примет участие в форуме по проблемам телевидения, который состоится на будущей неделе, и последующих мероприятиях в связи с ним и в работе новой группы по вопросам коммуникации, а также в работе Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций (ОИКООН). Кроме того, она выступила координатором совещания по проблемам просвещения в области прав человека, проведенного в рамках ежегодной конференции неправительственных организаций и Департамента общественной информации.

29. ЮНЕСКО вносит важный вклад в работу "круглых столов" специализированных учреждений по вопросам коммуникации в целях развития, которые служат неофициальным механизмом для консультаций, обмена идеями и опытом и выработки совместных мер. Специализированные учреждения должны изыскать новаторские методы для пропаганды идей, способствующих упрочению демократических процессов и реализации инициатив в области развития, использовать информационные сети, в особенности радио и электронные сети, для повышения доступности информации для общественности и поощрения свободного и равноправного участия в процессах принятия решений и расширять участие общества в оказании помощи самым малообеспеченным слоям населения. ЮНЕСКО будет и впредь активно участвовать в работе "круглых столов" и стремиться к активизации своей оперативной деятельности в рамках проектов на местах, направленных на улучшение социально-экономического положения, укрепление демократии и благого управления, борьбу со СПИДом и другими эпидемиями и развитие и повышение доступности гуманитарных услуг.

30. ЮНЕСКО приветствует ведущиеся в настоящее время дискуссии о возможности создания службы радиовещания Организации Объединенных Наций, и ее интересует возможность участия в составлении программ и работы с государствами-членами для поощрения культурного многообразия посредством коммуникации, включая многоязычие, за счет развития отечественного потенциала этих стран в области распространения массовой информации, в частности радиовещания на общинном, национальном, региональном и международном уровнях.

31. Необходимо принимать меры к тому, чтобы в информационном обществе уважался принцип многоязычия, с тем чтобы любой человек мог максимально полно использовать возможности, предоставляемые новыми технологиями. Состоявшийся недавно в Монако конгресс "Инфоэтика-98", на котором обсуждались этические, юридические и социальные проблемы использования киберпространства, представляющие особый интерес для ЮНЕСКО, дал организации удобную возможность для того, чтобы поделиться своими взглядами на проблему многоязычия и решительно заявить о необходимости создания в информационном обществе некоей наднациональной политической и этической надстройки и объединения усилий государств-членов на благо человечества. ЮНЕСКО предложила следующие цели: а) поощрение и защита свободы выражения мнений и охрана права на неприкосновенность частной жизни в киберпространстве точно так же, как и в традиционных средствах массовой информации; б) содействие расширению объема свободно распространяемой информации (свободному доступу к государственной информации

и национальному культурному наследию во всем мире); с) поощрение культурного многообразия и многоязычия в киберпространстве; и d) развитие образования и профессиональной подготовки для того, чтобы все люди овладели инструментами и методами, используемыми средствами массовой информации, а также в электронных сетях.

32. 18–19 января 1999 года в штаб-квартире ЮНЕСКО состоится встреча неправительственных организаций, частных лиц, учреждений и специалистов, участвующих в борьбе с педофилией, детской порнографией и детской проституцией в средствах массовой информации и Интернете, в целях разработки общемирового плана действий по борьбе с этими преступлениями и налаживания систематических контактов между группами, действующими в этой области. Что касается реакции ЮНЕСКО на важные решения, принятые Генеральной Ассамблеей, то ее Генеральный директор представил Административному комитету по координации (АКК) наброски стратегии оповещения международных средств массовой информации об инициативах, приуроченных к Международному дню и Международному десятилетию культуры мира, – стратегии, которая будет лишена всякого смысла без участия государств-членов.

33. Г-н ВИБИСОНО (Индонезия), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что технический прогресс в области информации и коммуникации приводит к установлению тесных связей между народами, что открывает большие возможности для решения некоторых из наиболее серьезных проблем, стоящих перед человечеством. Кроме того, эпоха, наступившая с окончанием "холодной войны", открывает невиданные ранее возможности для укрепления многостороннего сотрудничества в этой важнейшей области. Однако между развитыми и развивающимися странами сохраняется разрыв, который сужает возможности последних в плане полноценного использования технологий информации и коммуникации. В этой связи следует отметить, что мандат Комитета по информации, определенный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/182 от 18 декабря 1979 года, остается сегодня столь же актуальным, как и в первый день. В этой связи сегодня как никогда насущной становится необходимость обеспечить объективность и сбалансированность информационных потоков и укрепление инфраструктуры информации и связи и потенциала развивающихся стран в этой области за счет передачи передовых информационных технологий и расширения доступа к информации.

34. Группа 77 и Китай подчеркивают важное значение сотрудничества Юг–Юг в области информации и коммуникации на основе принципа коллективной экономической независимости. Это сотрудничество может укрепляться благодаря обмену опытом в области развития, передаче технологии и использованию скрытых резервов и возможностей для взаимодополняемости, имеющихся у развивающихся стран. Аналогичным образом, необходимо развивать сотрудничество Север–Юг на основе подлинного партнерства, с тем чтобы развивающиеся страны могли преодолеть технические, финансовые и иные трудности и наравне с развитыми странами вступить в эру информации и коммуникации.

35. Группа 77 и Китай высоко оценивают работу Международной программы развития коммуникации ЮНЕСКО, важного инструмента для проведения в жизнь ее коммуникационной стратегии на благо человечества на основе международного сотрудничества и для глобального развития коммуникации и информации в целом и соответствующей инфраструктуры, а также потенциала развивающихся стран в этой области.

36. В сегодняшней международной ситуации, главной чертой которой стала информационная революция, средства массовой коммуникации должны распространять объективную и беспристрастную информацию, учитывая специфику социально-культурных традиций каждого региона, проявляя высокий профессионализм и подходя к делу с нравственных и ответственных позиций. В условиях меняющегося мирового порядка важно, чтобы Департамент общественной информации успешно выполнял свой мандат, включая мобилизацию мировой общественности на

поддержку целей и задач Организации Объединенных Наций и решение стоящих перед ней важнейших проблем. Что касается пункта 30 доклада Генерального секретаря (А/53/509), то для развивающихся стран особенно важно, чтобы Организация Объединенных Наций удвоила свои усилия по укреплению традиционных средств массовой информации, в связи с чем необходимо обеспечивать паритет всех официальных языков Организации Объединенных Наций.

37. Обращаясь к пункту 8 доклада, касающемуся Интернета, оратор делает акцент на том, что информационная страница Организации Объединенных Наций и все ее разделы на Интернете являются, по существу, публикациями. Следовательно, к ним нужно относиться так же, как и к другим публикациям, и они должны содержать обширную, объективную и взвешенную информацию по всем вопросам, которыми занимается Организация. Необходимо также соблюдать принципы независимости издательской деятельности, беспристрастности, точности и полного соответствия резолюциям и решениям Генеральной Ассамблеи.

38. Группа 77 и Китай принимают к сведению доклад Генерального секретаря о создании международной службы радиовещания Организации Объединенных Наций (А/АС.198/1998/4) и надеются, что будут приняты во внимание мнения, высказанные в ходе дискуссий в Комитете по информации, в частности мнение о важности этих инициатив, необходимости сохранения нынешних радиопрограмм, важности уважения многоязычия членов Организации и максимального расширения зоны вещания.

39. Что касается информационных центров Организации Объединенных Наций, то Группа 77 и Китай с обеспокоенностью отмечают проблемы, возникающие в некоторых случаях в связи с их объединением с отделениями Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), и считают необходимым провести повторную оценку для ликвидации этих недоработок. Необходимо сохранять независимость и эффективность информационных центров и расширять их деятельность. Следует напомнить о том, что Генеральная Ассамблея в ряде своих резолюций сделала упор на то, что процесс объединения должен осуществляться на индивидуальной основе и с учетом мнения принимающей страны. Кроме того, мнения государств-членов должны учитываться при подготовке предложений о реорганизации центров и создании региональных центров. Важно и в дальнейшем обеспечивать центры необходимыми ресурсами для их эффективного функционирования, особенно в развивающихся странах. В этой связи оратор с интересом ожидает публикации доклада Генерального секретаря о рассмотрении случаев, предшествующих объединению центров, которая была предусмотрена в пункте 87 резолюции 52/220 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1997 года; этот доклад будет рассматриваться на двадцать первой сессии Комитета по информации.

40. Г-н РАХМАН (Бангладеш) говорит, что общественная информация играет важную роль в работе Организации, особенно в контексте нынешнего процесса реформ в Организации Объединенных Наций, и что его делегация полностью присоединяется к заявлению, сделанному представителем Индонезии от имени Группы 77 и Китая. Что касается реформы Организации Объединенных Наций, то оратор упоминает об инициативе реорганизации Департамента общественной информации и пересмотра его задач, с тем чтобы мировая общественность была полностью ознакомлена с деятельностью Организации. Бангладеш поддерживает эту инициативу Генерального секретаря при том понимании, что мероприятия в области общественной информации станут частью основных программ Организации и, поскольку речь идет о межсекторальном вопросе, будут включены во все мероприятия Организации Объединенных Наций. Следует надеяться, что благодаря этой инициативе будет обеспечено широкое распространение информации о целях и деятельности Организации, связанных со столь важными вопросами, как мир, развитие и справедливость.

41. Для того чтобы решить задачу создания справедливой и эффективно действующей системы информирования мировой общественности, Департаменту общественной информации будет необходимо не только освещать повседневную работу Организации Объединенных Наций, но и подготовить почву для внедрения такой информационной системы, в которой смогут на равных правах участвовать все государства-члены. В этом контексте Департаменту следует сосредоточить внимание на распространении информации о деятельности Организации, имеющей отношение к жизни людей на улице и призванной облегчить их участь, т.е. отдать предпочтение вопросам социально-экономического развития и развития человеческого потенциала. Необходимо также, чтобы в подготавливаемых сообщениях для печати находил объективное отражение ход обсуждений на различных форумах Организации Объединенных Наций, особенно по вопросам, связанным с развитием. В этой связи Бангладеш, памятуя о недавних прискорбных ситуациях с отсутствием достаточной информации по важным вопросам для развивающихся стран, просит компетентные подразделения Департамента уделить больше внимания этому аспекту.

42. Бангладеш высоко оценивает работу подразделения, занимающегося разработкой информационных узлов Организации Объединенных Наций, и одобряет расширение и совершенствование системы на оптических дисках, а также идею взимания сборов с внешних пользователей этой системы.

43. Бангладеш удовлетворен тем конструктивным вкладом, который он внес – как в рамках Комитета по программе и координации (КПК), так и в рамках Пятого комитета – в процесс подготовки нового описания функций Департамента общественной информации в среднесрочном плане, и он надеется, что это описание, в котором будут закреплены общие принципы деятельности Департамента в предстоящие годы, будет принято в ближайшее время.

44. Информационные центры Организации Объединенных Наций – это, по существу, то звено, которое связывает Организацию с внешним миром, и поэтому необходимо сохранять и, при необходимости, укреплять их независимость и повышать эффективность их работы. К сожалению, в последние годы наблюдалась противоположная тенденция. Ряд центров, в том числе центр, функционировавший в Бангладеш, были объединены с отделением ПРООН в интересах повышения эффективности и централизованного управления, и в большинстве случаев эти цели достигнуты не были. В результате этого процесса не только снизилась эффективность работы центра в Дакке и многих других центров, созданных в развивающихся странах, но и произошел реальный отрыв центра от той аудитории, с которой он призван работать, и сократилась та польза, которую он, по идее, должен приносить. Бангладеш неоднократно доводил эту проблему до сведения компетентных органов и просил Генерального секретаря проанализировать процесс объединения на предмет объективной оценки полезности каждого центра и его способности осуществлять запланированные для него программы и мероприятия. В этой связи следует напомнить о пункте 87 резолюции 52/220 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея просит Генерального секретаря провести такой пересмотр и сформулировать соответствующие рекомендации с учетом мнения принимающей страны. Делегация Бангладеш хотела бы, чтобы на нынешней сессии был установлен конкретный срок для такого пересмотра.

45. Что касается рекомендации о создании региональных информационных центров, то Бангладеш рад предложить свои услуги для создания одного из таких центров в Дакке, и его делегация готова к участию в обсуждениях, целью которых станет принятие решения по этому вопросу.

46. Г-жа БОЙКО (Украина) говорит, что ее делегация согласна с концептуальными рамками, предложенными в докладе Генерального секретаря по вопросам, касающимся информации (A/53/509), и приветствует принятые меры по реформе Департамента общественной информации. В этой связи она высоко оценивает ведущуюся Департаментом работу по распространению

информации при помощи электронных средств, таких, как информационные узлы Организации Объединенных Наций, и надеется, что новый сегмент, посвященный средствам массовой коммуникации, облегчит работу по распространению информации. Кроме того, она одобряет и поддерживает ведущуюся Рабочей группой по информатике работу по модернизации технической базы Организации Объединенных Наций в области информации, а также потенциала государств-членов, представительства которых активно участвуют в информационной деятельности Организации.

47. К сожалению, технология иногда приносит с собой не только блага, но и проблемы, такие, как "проблема 2000 года". Украина, будучи глубоко обеспокоена этой проблемой, начала принимать меры с целью избежать ее негативных последствий не только на своей собственной территории, но и в рамках своих информационных контактов с мировой экономической системой. Правительством был создан национальный орган по информатике для координации государственных мер, направленных на решение "проблемы 2000 года", с уделением первоочередного внимания ведущим отраслям экономики.

48. Делегация Украины согласна с необходимостью развивать потенциал Организации Объединенных Наций в области радиовещания и считает, что экспериментальные проекты вещания на некоторые районы Африки и Европы могут принести хорошие результаты. Полученные результаты будут свидетельствовать о технической осуществимости этого проекта и наличии у Организации Объединенных Наций возможностей для составления программ и определяют интерес слушателей к программам Организации. С другой стороны, программы радиовещания целесообразно сделать компонентом процесса планирования операций по поддержанию мира.

49. Украина приветствует тот факт, что Департамент общественной информации продолжает развивать свои взаимоотношения с неправительственными организациями. Кроме того, она приветствует ведущуюся Департаментом работу по координации различных мероприятий и программ, таких, как мероприятия по случаю Всемирного дня свободы печати, организуемых в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Ассоциацией корреспондентов при Организации Объединенных Наций и Всемирным комитетом за свободу печати. Очевидно, что Организация Объединенных Наций делает все возможное для переориентации деятельности в области общественной информации, с тем чтобы заручиться поддержкой общественности и дать ей возможность по-новому взглянуть на Организацию.

50. Украина сожалеет о том, что сегодня, в пятидесятилетнюю годовщину Всеобщей декларации прав человека, продолжают совершаться нападения на журналистов, что представляет собой нарушение статьи 19 Декларации, провозглашающей право на свободу слова и выражения мнений, включая право на расследование и получение информации и мнений и их распространение, без территориальных ограничений, при помощи любого средства выражения мнений. В связи с этим она, как и прежде, придает большое значение принятию мер по защите журналистов, особенно тех, кто ведет репортажи из зон конфликтов и районов, где имеют место социальные беспорядки и вооруженные столкновения. Стремясь способствовать свободе печати по всему миру, делегация Украины представила Комитету по информации проект резолюции о защите журналистов, работающих в зонах вооруженных конфликтов, и она надеется, что этот вопрос будет включен в повестку дня следующей сессии Комитета, которая состоится в мае 1999 года.

51. Г-н СТАГГ (Панама) говорит, что после долгих лет застоя в работе достигнутая членами Комитета по информации договоренность об учреждении рабочей группы позволит ввести в действие более транспарентные механизмы переговоров, с тем чтобы начать обсуждение основных аспектов, относящихся к кругу ведения данного органа.

52. Группа Рио считает, что идея создания службы прямого радиовещания Организации Объединенных Наций заслуживает одобрения, но убеждена в том, что она не должна осуществляться на практике за счет ресурсов, выделяемых на нынешние мероприятия Организации Объединенных Наций в области радиовещания. Страны Группы Рио пользуются радиослужбами Организации Объединенных Наций в виде коротких программ на испанском и португальском языках, которые полностью решают задачу информирования общественности о том, что происходит в Организации. Для стран Группы Рио важно, чтобы эта работа велась и впредь и чтобы любые новые инициативы были ориентированы на реализацию принципа языкового многообразия в Организации Объединенных Наций и трансляцию программ на все страны Латинской Америки и Карибского бассейна. Страны Группы Рио готовы поделиться своими мнениями по поводу всех инициатив в области распространения информации о ее деятельности.

53. Группа Рио придает первостепенное значение функциональной независимости и оперативным возможностям информационных центров Организации Объединенных Наций в ее странах, подтверждает свою позицию в отношении объединения этих центров с другими учреждениями системы и надеется, что потенциал этих учреждений можно будет использовать в полной мере.

54. Г-н АР-РУМЕЙСИ (Объединенные Арабские Эмираты) подчеркивает важность работы Департамента по укреплению взаимопонимания между народами и развитию экономических и людских ресурсов. Современные средства коммуникации способствуют распространению информации по вопросам, представляющим всемирный интерес, однако сложилась ситуация, в которой беднейшие страны, не обладающие современными технологиями, остаются на обочине процесса развития. В этой связи необходимо активизировать международные усилия, направленные на сокращение разрыва между развивающимися и развитыми странами за счет использования такой стратегии информирования об аспектах глобализации, связанных с социальной справедливостью и взаимопониманием между народами, которая способствовала бы увеличению объема помощи развивающимся странам, уязвимым группам населения и жертвам вооруженных конфликтов, нарушений прав человека и стихийных бедствий.

55. Будучи убеждены в необходимости создания более широкой и сбалансированной всемирной системы информации, которая ограничила бы монополию развитых стран, Объединенные Арабские Эмираты отвергают попытки дискриминации и информационные кампании против некоторых исламских государств и стран третьего мира. По этой причине в области информации необходимо принять кодекс поведения с целью гарантировать уважение культурного многообразия и обеспечить прозрачность и объективность информации.

56. Учитывая, что информация, помимо содействия экономическому и культурному развитию, должна способствовать обогащению культуры и знаний людей, Объединенные Арабские Эмираты начали работу по обновлению законодательства о технологиях в области информации и коммуникации и предприняли ряд исследований на местах. В Объединенных Арабских Эмиратах уважается свобода печати и приветствуется творческий интеллектуальный труд.

57. Объединенные Арабские Эмираты поддерживают все предложения, направленные на переориентацию и повышение эффективности деятельности Департамента и информационных центров Организации Объединенных Наций. Кроме того, они одобряют ведущуюся на основе координации и сотрудничества с другими учреждениями деятельность по выявлению экономических проблем развивающихся стран и разъяснению задач в таких областях, как разоружение, мир, развитие, гуманитарная деятельность и охрана окружающей среды. Кроме того, они считают необходимым вкладывать достаточный объем ресурсов в более широкое информирование мировой общественности о палестинском вопросе и других вопросах, связанных с поддержанием международного мира и безопасности.

58. Объединенные Арабские Эмираты приветствуют сформулированные на сессии Комитета по информации рекомендации о сокращении разрыва между развивающимися и развитыми странами и содействии укреплению мира и безопасности, освоению природных и развитию людских ресурсов, а также устойчивому развитию. В этом контексте Объединенные Арабские Эмираты настоятельно призывают страны активизировать сотрудничество в области распространения информации с целью содействия взаимопониманию и согласию в отношениях между всеми народами мира.

Заседание закрывается в 17 ч. 00 м.